

KIAN **안녕하세요 가와사키**

영어, 중국어, 한국·조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어,
베트남어, 태국어, 인도네시아어, 네덜어, 알기쉬운 일본어로

협회 HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.

가와사키시 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

제 25 회 외국인시민 **일본어 스피치 콘테스트** **참가자 모집!**

가와사키시에서 재학·재직 또는 가와사키시내에 있는 일본어교실에서 공부하고 있는 외국인 여러분!
일본어 스피치 콘테스트에 참여해 보시지 않겠습니까? (학교 또는 근무처의 추천이 필요합니다)

일시 : 2020년 2월 15일(토) (※우천으로(태풍등) 중지된 경우 3월 7일(토)로 연기함)

13:00~16:30 콘테스트 후 교류회가 있습니다.

장소 : 가와사키시 국제교류센터 홀, 리셉션룸

응모마감일 : 2020년 1월 17일 (금) 필착

※자세한 내용은 「가와사키시 국제교류협회」로 문의해 주십시오.

입장·참가무료



연말연시 휴일 **응급환자진료소·소아응급센터**

휴일에 갑자기 열이 났을 경우에 「휴일 응급환자진료소」에서 초기진료를 받을 수 있습니다.



진료과목 : 내과, 소아과

진료일 : 일요일, 축일, 연말연시 **12월 30일 (월) ~ 1월 4일 (토) 9:30~11:30 13:00~16:00**

(※접수시간이 다를 수 있으므로 진료를 받고자 할 때에는 전화로 확인하시기 바랍니다.)

일본어표기 & 한국·조선어표기	TEL & 구	접수·진료시간
南部小児急病センター(川崎病院内) 남부 소아응급센터(가와사키병원 내)	044-233-5521 가와사키구	매일 야간 17:00~다음날 아침 8:30 접수 일요일·공휴일·연말연시는 24시간접수
川崎休日急患診療所 가와사키 휴일 응급환자진료소	044-211-6555 가와사키구	상동
幸休日急患診療所 사이와이 휴일 응급환자진료소	044-555-0885 사이와이구	상동
中原休日急患診療所 나카하라 휴일 응급환자진료소	044-722-7870 나카하가라구	상동
麻生休日急患診療所 아사오 휴일 응급환자진료소	044-966-2133 아사오구	상동
高津休日急患診療所 다카츠 휴일 응급환자진료소	044-811-9300 다카츠구	상동
宮前休日急患診療所 미야마에 휴일 응급환자진료소	044-853-2133 미야마에구	상동
中部小児急病センター 중부 소아응급센터	044-733-5181 나카하라구	매일 야간 18:30~23:00 일본의과대학 (日本医科大学) 무사시코스기병원 내
多摩休日夜間急患診療所 타마 휴일 야간 응급환자진료소	044-933-1120 타마구	매일 야간 18:30~22:30 (내과) 접수
北部小児急病センター 북부 소아응급센터	044-933-1120 타마구	매일 야간 18:30~다음날 아침 5:30 (소아과) 접수

응급의료정보센터 (24 시간 대응, 치과안내·의료상담 제외) Tel.044-739-1919

「후레아이 교류회」 요리교실 안내

인기있는 한국요리를 함께 만들어 보실까요?

일 시 : 2020년 3월 3일(화) 11:00 ~ 14:30 (예정 시간입니다)
장 소 : 가와사키시 국제교류센터 · 요리실
강 사 : 신 미경 씨 (한국출신)
메 뉴 : 치즈닭갈비, 수정과 등등
참가비 : 1,568 엔 (당일 지불) 보육있음 (예약필요 만 1 살 이상)
신청방법 : 왕복엽서로 신청해 주십시오. 1장에 2명까지 신청 가능



(이미지 사진입니다)

1. 강좌명 「韓国料理」 2. 이름 (2명일 경우 각각의 이름)
3. 주소 4. 휴대폰 번호

※마감일 등 자세한 사항은 광고지, HP, Facebook 또는 가와사키시 국제교류협회로 문의해 주십시오.

※연말연시 쓰레기 수거에 관하여

각 지역의 수거 예정일을 확인하시기 바랍니다.
수거 요일에 주의하여 배출하십시오.



- ◆일반쓰레기 · 재활용쓰레기(자원물) 수거 : 연말은 12월 31일 (화) 까지이며, 연시는 1월 4일 (토) 부터 평상시 수거 요일별로 수거합니다.
- ◆대형쓰레기 배출은 **사전 신청제** 입니다. 수거일 3일 전 (12월 31일 ~ 1월 3일, 토요일 · 일요일 제외) 까지 신청해 주십시오.
 - 가와사키시 홈페이지에서 인터넷으로 신청 가능 (처음에는 이용자등록이 필요합니다.)
 - 전화 신청 : **대형쓰레기 접수센터** : 044-930-5300 **시간** 8:00~16:45

가와사키시의 쓰레기 배출방법은 「쓰레기와 자원물 분리 및 배출 방법」 팜플렛 참조 ! !

구청 또는 가와사키시 국제교류센터에 팜플렛이 있습니다. 일본어에 후리가나가 표시된 것, 영어, 중국어, 한국 · 조선어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어의 팜플렛을 이용하시기 바랍니다.

[가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내]

궁금한 것이 있거나 곤란한 경우에는 상담해 주세요. (무료)

★ 센터에서는 8월부터 번역업무 접수를 하지 않습니다. 많은 양해 부탁드립니다.

·상담시간 (10:00-12:00, 13:00-16:00)

·상담전화 044-455-8811



언 어	요 일
영어	월요일 ~ 토요일
포르투갈어	화요일 · 금요일
한국 · 조선어	화요일 · 목요일
베트남어	화요일 · 금요일
인도네시아어	화요일 · 수요일

언 어	요 일
중국어	화요일 · 수요일 · 금요일
스페인어	화요일 · 수요일
타갈로그어	화요일 · 수요일
태국어	월요일 · 화요일
네팔어	화요일 · 토요일

* 행정서사에 의한 무료상담회

(상담은 일본어로 진행됩니다. 통역은 예약가능하며 유료입니다.)

- 일 시 : 12월 15일 (일), 1월 19일 (일) 14:00~16:00
- 장 소 : 가와사키시 국제교류센터 2층 협회회의실